

BYRRN

VIN TONIQUE et APERITIF

Agents: PAUL GELPI & SONS, New Orleans

RECOMMANDE AUX FAMILLES VENTE EN 1912: 11.000.000 DE BOUTELLES L. VIOLET. - THUIR, FRANCE

BYRRN

ENGLISH SECTION

L'Abelle de la Nouvelle-Orleans Daily Edition. NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., Limited. Col. HUGUES J. DE LA VERGNE, PRESIDENT AND EDITOR. H. BEGUE, JR., MANAGER. Phone Main 3487. Office, 520 Conti St., between De-catur and Chartres.

Entered as second-class mail matter, at the Postoffice at New Orleans, La., under Act of March 2, 1879.

Subscription Rates table with columns for Daily Edition, Weekly Edition, and rates for United States and Foreign Countries for various durations (One year, Six months, Three months, One month, One week).

HONOR AND CHARITY.

Under a splendid impulse of charity the Americans have since the beginning of the month of August 1914, founded committees in all the principal centers of the United States for the purpose of assisting the numerous charitable war organizations which have been successively created in France.

As true charity shrinks from notoriety, it is not to be wondered that the names of the greatest number of the generous benefactors have until now remained ignored and, however praiseworthy such a modesty may be, it is nevertheless important that, after the war, all those names which belong to history as having helped to make it should share the honor of victory.

When Joan of Arc conducted King Charles VII at the Cathedral of Rheims to be crowned and placed her victorious standard beside her sovereign, she remarked that it was just that having been in the brunt of the battle it should also have its share of the honors: "Il a été à la peine, il est juste qu'il soit à l'honneur".

Likewise, it is meet that all the citizens of all the States over which float the Stars and Stripes, who have pained in their untiring work for France and Belgium should have their names indelibly written in the folds of our Old Glory by the side of the tricolor flags of France and Belgium.

To this end they are invited to send their names to form the archives of the deeds accomplished by the Americans for the Allies during the great war.

TO THE PUBLIC.

The New Orleans Bee, No. 520 Conti St., is prepared to publish in the English language in its daily paper all legal and judicial advertisements and notices at the rate of three and a half (3 1/2) cents per agate line, net, instead of seven (7) cents per agate line as heretofore.

REAL ESTATE TRANSFERS.

Mrs. John Keppard to Geo. H. Edward et al, 2 lots, Carrollton, Palmyra, Cleveland and Pierce, \$3700.—Young. Jules L. Michon to William L. Leonard, portion, Henessey, Solomon, J'oulouse and St. Peter, \$600.—Zengel. Lakeview Land Co. to Albert F. Commagere, 2 lots, Louisville, Iberville, Ridgley and Filmore, \$500.—Llambias. Joseph W. Sheldon to Greater N. O. Homestead Assn, lot, St. Bernard, Rochelblave, Aubry and Touit, \$500.—Dresner. Purchaser to Louis A. Martinet, same property, \$500.—Dresner. Louis Delbemi to German American Homestead, lot, Bruxelles, Warsaw, Pleasure and Ne Plus Ultra, \$300.—Meunier. Philip J. Rasch and Wife to Security Bldg and Loan Assn, lot, Liberty, Howard, Sixth and Seventh, \$1200.—Zengel. Purchaser to Mrs. Philip J. Rasch, same property, \$1200.—Zengel. Richardson Realty Co. to Albert Bourgeois, lot, Olivier, Opelousas, Verret and Evelina, \$1400.—Henessey. Prudential Savings and Homestead Society to Union Homestead Assn, 2 lots, Newton, Sumner, Diana and Hendee, 2800.—Gurley. Philip Randall Heister to Robert J. H. Osborne, lot, Ferdinand, Gen. Hood, Walnut and Audubon, \$1100.—Wegener. Interstate Land Co. to Thomas J. Collin, portion, Mobile Audubon and Foucher line, \$1500.—Furrow. Geo. W. McCubbin et als to Dixie Homestead Assn, lot, State, Laurel, Patton and Hurstville line, \$1200.—Beary. Purchaser to Stephen A. McCubbin, same property, \$1200.—Beary. Ellis Greenlaw Realty Co., Inc., to Conservative Homestead Assn, portion, Prieur, Jena and Cadiz, \$1012.—Buchmann. Samuel Madison to Samuel Manfro, lot, Monroe, Eagle, Nelson and Apple, \$250.—Scheuber. Geo. L. Krentel to Jacques C. Vidon, lot, Dante, Dublin, Jeanette and Birch, \$750.—Deibel.

American Institute of Criminal Law.

The second annual convention of the American Institute of Criminal Law and Criminology was held in Washington in 1916 in connection with the meeting of the American Prison Congress and was most successful in every way. Mr. W. O. Hart, who attended and who has been a member of the Institute since its organization and who is chairman of the committee of the Louisiana Prison Reform Association charged with the arrangements of the coming convention of the American Prison Congress, has suggested to Mr. Nathan W. MacChesney, one of the organizers of the Institute and a past president thereof, that its meeting next year should be in New Orleans and not in conjunction with the American Bar Association, as has been the case for the last six years if this suggestion is adopted, Mr. Hart believes that it will bring to New Orleans many of the greatest authorities on criminal and prison reform in the United States.

COMMERCIAL.

Spot Cotton table with columns for Middling and prices for New Orleans, Galveston, Little Rock, Montgomery, Memphis.

FINANCIAL.

Bonds table with columns for Street Railroads, American Cotton, Birmingham Ry., Meridian, N. O. Ry., N. O. City, State and City, Government bonds, United Improvement.

Female Help.

Any individual of firm employing female help, whether clerical or domestic, should apply to Mrs. Olivia Blanchard, U. S. Government Federated Employment Clearing House, City Hall, to change whatever. Phone Main-553.

LES DRAMES DU FRONT.

Suite de la 1ère page. à coups de fusil par une sentinelle allemande. Dans le but de mettre leurs gardes-frontière à l'abri des bombes lancées par les aviateurs ennemis, les Allemands établissent maintenant les casernes de leurs troupes dans le voisinage immédiat de la frontière. C'est le cas à Oudeburguis, hameau situé entre le Sas de Gand et Overlas, où les constructions militaires sont érigées à quelques mètres à peine du territoire hollandais. Les aviateurs étant tenus de respecter la neutralité néerlandaise, en suppose qu'ils n'oseront bombarder les campements, de crainte d'atteindre involontairement des installations hollandaises.

ECHOS DU VIEUX MONDE.

Suite de la 1ère page. sales s'ouvrirent à Pétrograd et à Moscou, mais, la banque à la ferme intention d'élargir son activité et d'ouvrir des succursales dans tous les grands centres de la Russie. Copenhague. — Depuis le début de la guerre on vend aux enfants des écoles danoises des timbres au bénéfice des œuvres créées pour les enfants belges. En 1914, la somme recueillie ainsi atteignait vingt-mille francs; en 1915, elle s'élevait à quarante mille francs. On pense que cette année, elle sera au moins du double, soit quatre-vingt-mille francs.

LOUISIANE ET MISSISSIPPI.

Suite de la 1ère page. démolies, et nombre de personnes sont maintenant sans abri. Il n'y a pas eu d'accidents de personnes.

MISSISSIPPI.

Meridian, 27 décembre. — Hartfield Gardner, âgé de 33 ans a été tué accidentellement par un gamin de douze ans qui maniait un fusil chargé.

Hattiesburg, 27 décembre.

Le capitaine L. B. Geiger, chef du département des pompiers qui fut grièvement blessé quand l'auto qu'il pilotait a heurté un arbre, est convalescent. Le capitaine a perdu deux dents, et a eu une côte enfoncée par cet accident.

Summit, 27 décembre.

Les citoyens de notre ville ont fait don d'une belle montre en or à J. B. Enos, maire, comme cadeau de Noël en reconnaissance de son administration modèle. La présentation de la montre a été gentiment faite par Mlle Elisa Hiller.

DECES.

PUISSEUR. — Décédé, mercredi 27 décembre, à 6 heures p. m., âge de 28 ans, LOUIS PUISSEUR, époux de Mme Antonette Puisseur, natif de la Nouvelle-Orléans. Les parents, amis et connaissances de la famille sont respectueusement invités à assister à ses funérailles qui auront lieu le 28 décembre 1916, à 4 heures p. m. Le convoi partira de sa dernière résidence, No. 100 City Park avenue, près Henessey. Enterrement au cimetière St. Louis No. 3 rue de l'Esplanade.

F. LAUDUMIEY, B. ADER, Président et Gérant, Vice-Président. EMILE ADER, Secrétaire.

LAUDUMIEY & CO. LTD.



Entrepreneurs de Pompes Funèbres et Embaumeurs. 1108-1112 Rue N. Remparts. PHONE BEMLOCK 102.

F. A. BRUNET.

HORLOGER, BIJOUTIER, JOAILLER. 313 RUE ROYALE, Phone Main 4306. La seule Grande et Unique Maison Française à la Nouvelle-Orléans. Les ordres de la campagne sont acceptés.

LE BILLET EXTERIEUR.

Suite de la 1ère page. plus cruel et le plus sanglant démenti. C'est qu'on n'avait pas passé par l'épreuve; on ne se rendait pas compte que la guerre devenait non plus une lutte entre armées limitées en nombre et en puissance, mais une lutte de nations, avec tout ce que chaque nation renferme de vitalité, d'énergie et de force. L'Allemagne la première est entraînée aux extrêmes conséquences que crée le conflit et elle vient de traduire sous une forme brutale les nécessités de sa défense. (La fin à demain.)

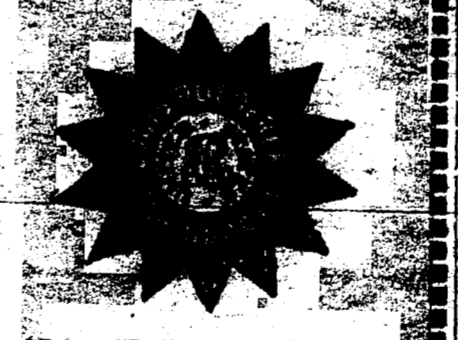
ATHENÉE LOUISIANAIS.

(Groupe de l'Alliance Française.) CONCOURS DE 1916-1917. Programme.

L'Athénée propose le sujet suivant aux personnes qui désirent prendre part au concours: Le Langue française au lendemain de la paix. Les manuscrits seront reçus jusqu'au 31 mars 1917, inclusivement. L'auteur du manuscrit qui aura été jugé le meilleur recevra une médaille d'or et un prix de \$50.00 en espèces, si le comité juge le manuscrit digne d'être couronné. L'Athénée s'il le juge utile, accordera une seconde médaille. Tous manuscrits de race blanche résidents en Louisiane et invités à concourir. Les manuscrits devront être écrits en langue française aussi lisiblement que possible, ou dactylographiés sur papier ayant une marge et seulement par le recto. Ils ne devront pas dépasser 80 pages. Chaque manuscrit sera remis sans nom d'auteur, mais portant une adresse ou des initiales qui seront reproduites sur une enveloppe cachetée et adressée au Secrétaire. L'auteur aura écrit son nom et son adresse. Le comité pourra accorder des mentions honorables, s'il le juge convenable. Le comité nommé pour examiner les manuscrits, ouvre seulement l'enveloppe contenant le nom du concurrent qui a obtenu le prix, pour s'assurer qu'il est dans les conditions de concours. Tous manuscrits couronnés sera publiés dans le Journal de l'Athénée. La présentation des prix se fera dans une séance publique. On réunira, pour la récompense, sous les éléments d'une fête littéraire et artistique. Le nom du lauréat ou de la lauréate sera proclamé à cette fête et les services des concurrents à qui des mentions honorables auront été accordées, seront lus devant le public. Les candidats devront se soumettre strictement aux dispositions du programme. Les manuscrits dans aucun cas ne seront rendus. Tout candidat qui fera connaître sa devise sera mis hors de concours. Toute personne qui aura obtenu la médaille se pourra plus concourir. Les manuscrits seront adressés à l'Athénée Louisianais, 1009 de la Banque Ibernia, Nouvelle-Orléans. Le secrétaire perpétuel, LIONEL C. DUREL.

CHAMPAGNE.

LOUIS ROEDERER, Reims.



Exigez l'Étoile Comme Garantie. PAUL GELPI ET FILS, AGENTS. 27 RUE DECATUR, Nouvelle-Orléans.

Le Spécialité Du Magasin Holmes. Marchandises de Premier Choix. Assortiments Complètes. Prix satisfaisants au Public et à nous-mêmes. Service exact de ventes, de livraisons, et de commandes par la Poste. Notre but est de mériter la confiance absolue du public. D. F. HOLMES CO. LIMITED. 1009 de la Banque Ibernia, Nouvelle-Orléans.

Les Marchés au Succès. sont construits en dollars, pièce sur pièce. Chaque dollar déposé vous avance plus près du but que vous souhaitez. Indépendance; ce qui n'est atteint qu'en économisant une partie de ce que vous gagnez maintenant. Whitney Central Trust & Savings Bank. Apes St. Charles et Gravier. 2122 rue Oak. 2009 Chartres et Deriville. Apes Dauphine et Filad.

Le seul établissement économique. J. M. Cabanas et Cie. 244 RUE CHARTRES. A vous, Messieurs les vendeurs du détail, pourquoi ne réalisez-vous pas cette maison? Là vous trouverez tous les articles à prix de fabrique. Et vous, Mesdames, qui cherchez toujours l'économie, si vous achetez à notre établissement, vous obtiendrez tout ce dont vous avez besoin avec un 50 pour cent meilleur marché que vendent les plus grands magasins de la ville. Essayez et vous vous convaincrez. Quand vous viendrez en ville, n'oubliez pas de visiter. En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

NOTEZ BIEN L'ADRESSE. 201-211 rue Nord Rempart. Couvreur, Marchands d'Ardoises et Réparateurs. LE SEUL ET UNIQUE BRASIER PAS DE SUCCURSALE ALBERT BRANDIN SLATE AND ROOFING CO., Inc. Téléphone 1000 1912. En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

D. MERCIER'S SONS. Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales. Vêtements confectionnés, Chapeaux et Articles de Toilette pour messieurs et enfants. Le magasin est ouvert le samedi soir jusqu'à neuf heures du 1er octobre au 1er juillet. Cela des rues Dauphine et Marigny, à deux îlots de la rue du Canal. Sans Distrait. En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

Amis Conquis par Téléphone. Notre conduite envers les uns les autres détermine généralement le gain ou la perte d'amitiés. Notre individualité se reflète dans tout ce que nous disons, et dans la façon de dire. Par exemple, lorsque nous entamons une conversation par téléphone, il y a certaines choses qu'il faut retenir dans la mémoire et qui seraient utiles dans cette circonstance. Nous ne voyons pas la personne avec qui nous causons, mais le téléphone transmet fidèlement notre accent et les inflexions de notre voix, si bien que nous ne pouvons échapper à l'individualité. C'est le cas d'être non pas face à face, mais de voix à voix. CUMBERLAND TELEPHONE & TELEGRAPH COMPANY, Inc. 515 RUE BOURBON. A. GRESSON, PEINTRE ET COLLEUR DE PAPIER. PEINTRE-DECORATEUR ET MANÈGEUR. 515 RUE BOURBON. En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle.